

## Kit protezioni adesive laterali antiscivolo per serbatoio - 97480211AA - 97480211AB

### Tank adhesive anti-slip side protection kit - 97480211AA - 97480211AB

## Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

## Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

## Avvertenze generali



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



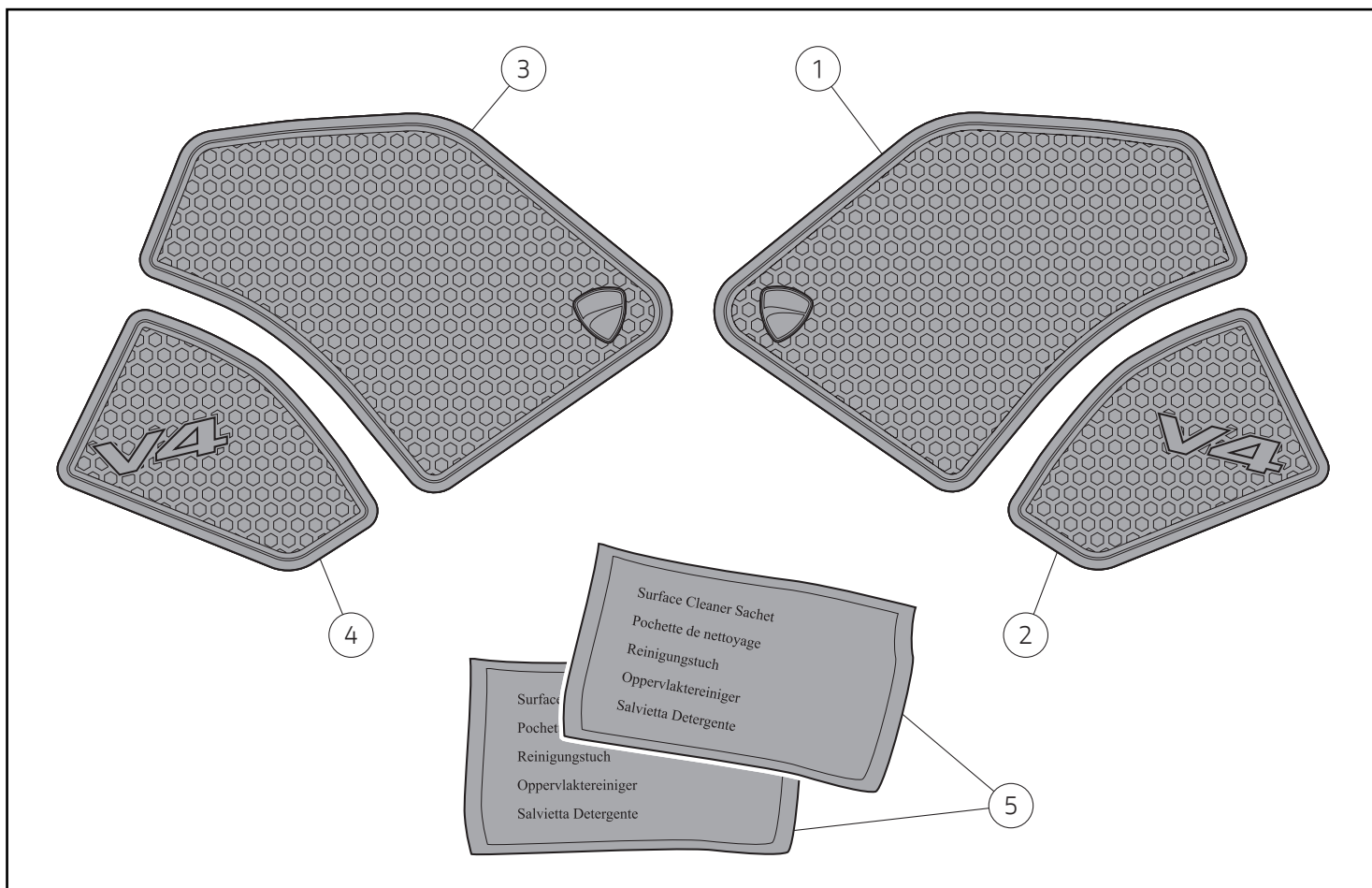
### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



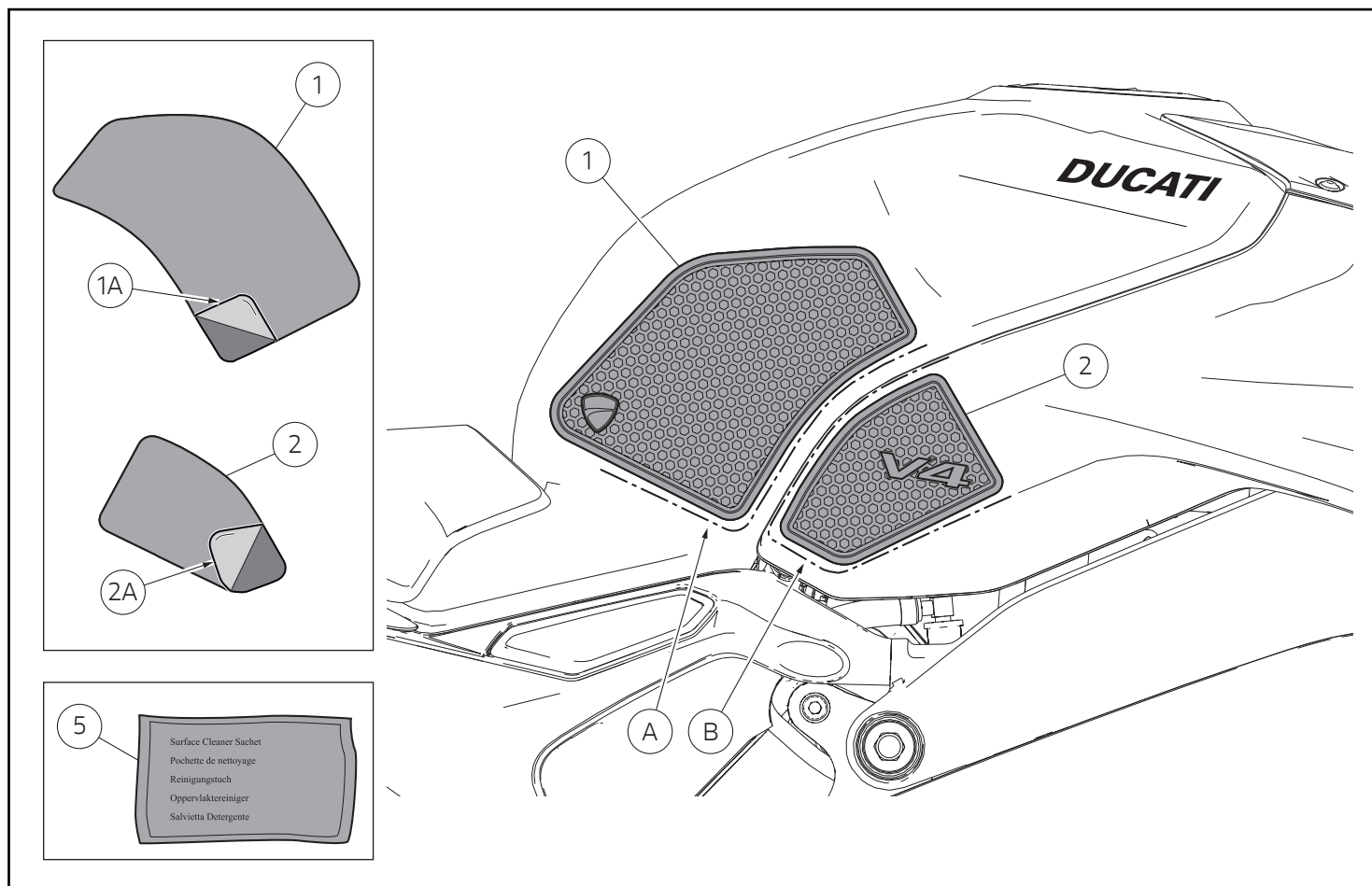
### ● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

### ● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Protezione adesiva destra superiore	Upper RH adhesive protection
2	Protezione adesiva destra inferiore	Lower RH adhesive protection
3	Protezione adesiva sinistra superiore	Upper LH adhesive protection
4	Protezione adesiva sinistra inferiore	Lower LH adhesive protection
5	Salvietta sgrassante	Degreasing towel



## Montaggio componenti kit

### ● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### ● Importante

Effettuare l'applicazione ad una temperatura compresa fra i 18 °C e i 25 °C, non applicare se la superficie è surriscaldata, o sotto i raggi diretti del sole.

### ● Importante

Per una corretta ed efficace adesione della protezione è necessario pulire la zona di applicazione con la salvietta sgrassante (5) inclusa nel kit.

### ● Importante

Nelle successive 24 ore dall'applicazione evitare di lavare e di utilizzare il motoveicolo. La massima adesione si ottiene dopo 72 ore dall'applicazione.

### ● Importante

Per la pulizia utilizzare detersivi neutri con acqua fredda.

### ● Importante

Durante l'applicazione e con un utilizzo prolungato possono verificarsi degli eccessi di colla sul bordo della protezione; questi sono facilmente rimovibili, dalla zona interessata, semplicemente con la pressione delle dita.

## Assembling the kit components

### ● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### ● Important

Apply decal at a temperature ranging between 18° C and 25° C, do not apply it if surface is overheated or under direct sunlight.

### ● Important

Clean the application area with the degreasing towel (5) included in the kit, to ensure the protection will correctly adhere to the surface.

### ● Important

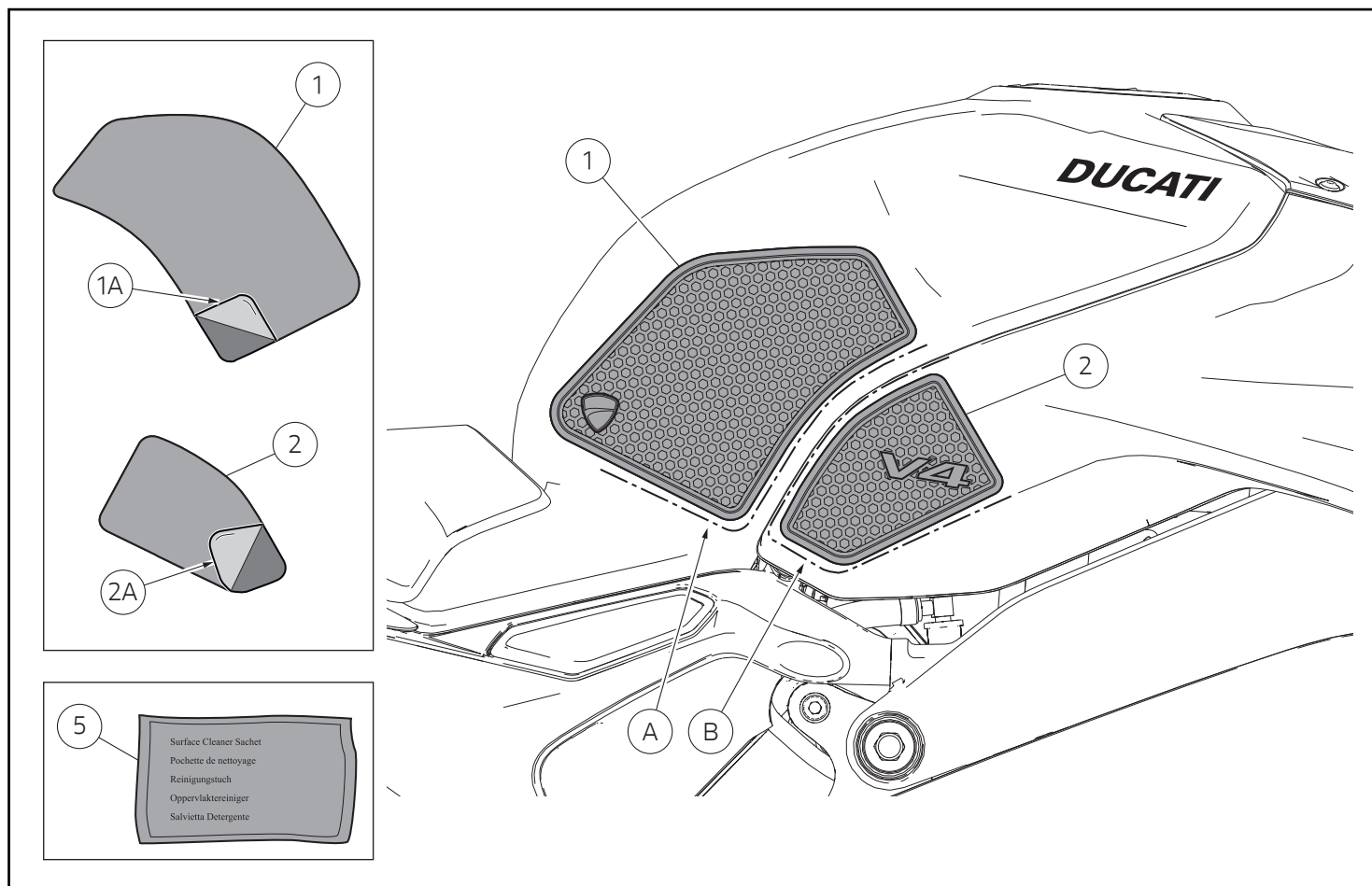
During the 24 hours following the application, do not wash or use the motorcycle. For perfect adhesion wait for 72 hours from the application.

### ● Important

To clean, use neutral detergents with cold water.

### ● Important

During application and with prolonged use, excess glue may be visible on the edge of the protection; these marks can be easily removed from the affected area by simply using your fingers.



### Applicazione protezione adesiva destra superiore

Rimuovere una piccola parte di liner (1A) dalla protezione adesiva destra superiore (1), evitando di toccare con le dita la parte adesiva. Posizionare la protezione adesiva destra superiore (1) in corrispondenza del profilo (A) del serbatoio carburante. Seguendo il profilo (A), applicare poco alla volta la protezione adesiva destra superiore (1); premere uniformemente sulla superficie per evitare la formazione di bolle d'aria durante l'applicazione e rimuovere, man mano che si procede, il liner (1A). Dopo aver posizionato la protezione adesiva destra superiore (1), per attivare definitivamente l'adesivo, premere con forza su tutta la superficie della protezione.

Ripetere la stessa operazione per l'applicazione protezione adesiva sinistra superiore.

### Applicazione protezione adesiva destra inferiore

Rimuovere una piccola parte di liner (2A) dalla protezione adesiva destra inferiore (2), evitando di toccare con le dita la parte adesiva. Posizionare la protezione adesiva destra inferiore (2) in corrispondenza del profilo (B) della carena superiore destra. Seguendo il profilo (B), applicare poco alla volta la protezione adesiva destra inferiore (2); premere uniformemente sulla superficie per evitare la formazione di bolle d'aria durante l'applicazione e rimuovere, man mano che si procede, il liner (2A). Dopo aver posizionato la protezione adesiva destra inferiore (2), per attivare definitivamente l'adesivo, premere con forza su tutta la superficie della protezione.

Ripetere la stessa operazione per l'applicazione protezione adesiva sinistra inferiore.

### Applying the upper RH adhesive protection

Remove a small part of liner (1A) from the upper RH adhesive protection (1), avoiding to touch the adhesive part with your fingers. Position the upper RH adhesive protection (1) over the fuel tank profile (A). Following the profile (A), apply the upper RH adhesive protection (1) gradually; press on the surface evenly to prevent air bubbles from forming during application and remove liner (1A) as you proceed. After positioning the upper RH adhesive protection (1), firmly press on the entire protection surface to make the sticker adhere.

Repeat the same procedure to apply the upper LH adhesive protection.

### Applying the lower RH adhesive protection

Remove a small part of liner (2A) from the lower RH adhesive protection (2), avoiding to touch the adhesive part with your fingers. Position the lower RH adhesive protection (2) over the upper RH fairing profile (B). Following the profile (B), apply the lower RH adhesive protection (2) gradually; press on the surface evenly to prevent air bubbles from forming during application and remove liner (2A) as you proceed. After positioning the lower RH adhesive protection (2), firmly press on the entire protection surface to make the sticker adhere.

Repeat the same procedure to apply the lower LH adhesive protection.

## Kit protections adhésives latérales antidérapantes pour réservoir - 97480211AA - 97480211AB

### Kit seitlicher rutschfester Klebeschutz für Tank - 97480211AA - 97480211AB

## Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

## Avertissements généraux



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.



### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitsingriff.

## Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



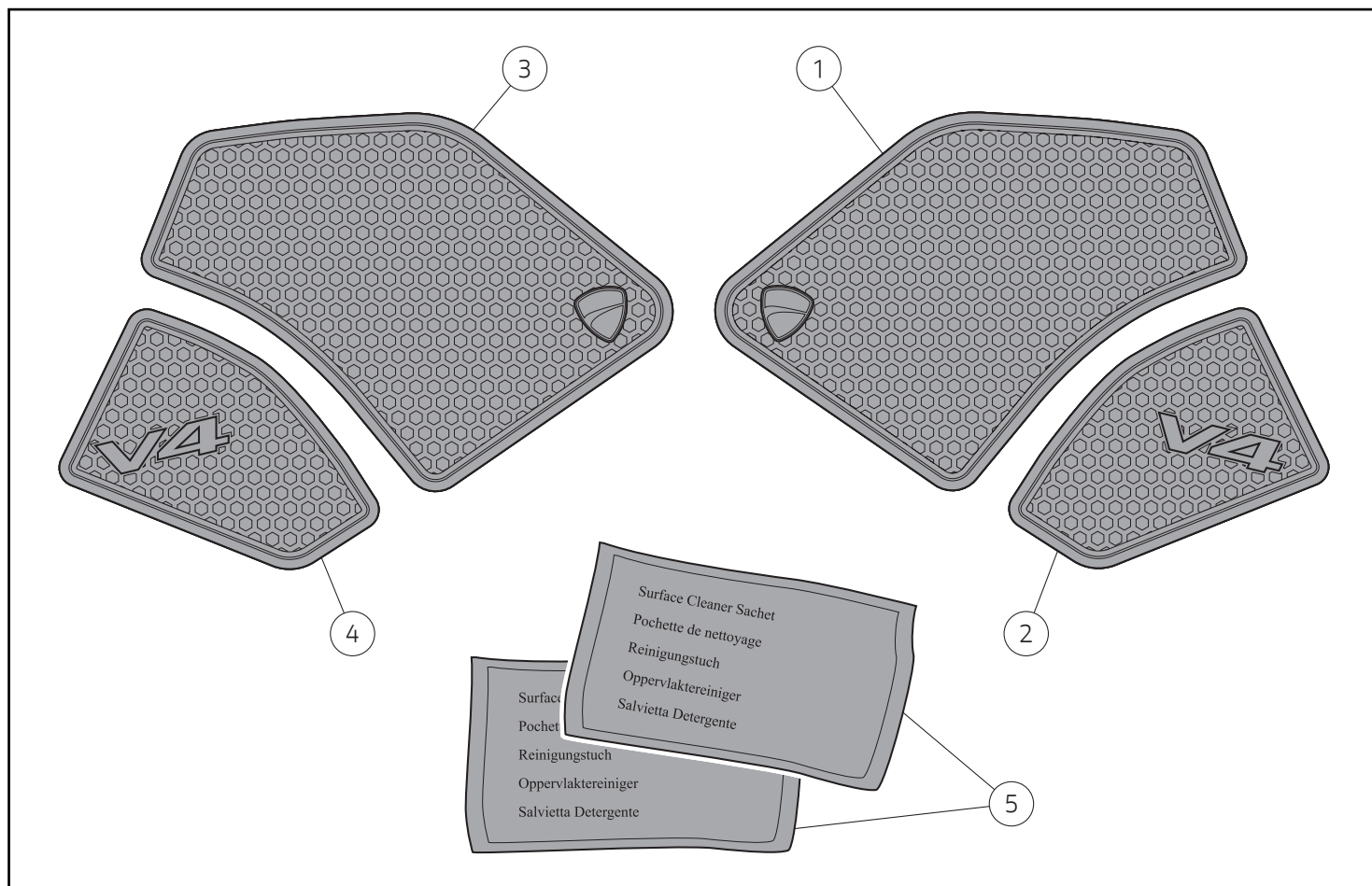
### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



### Important

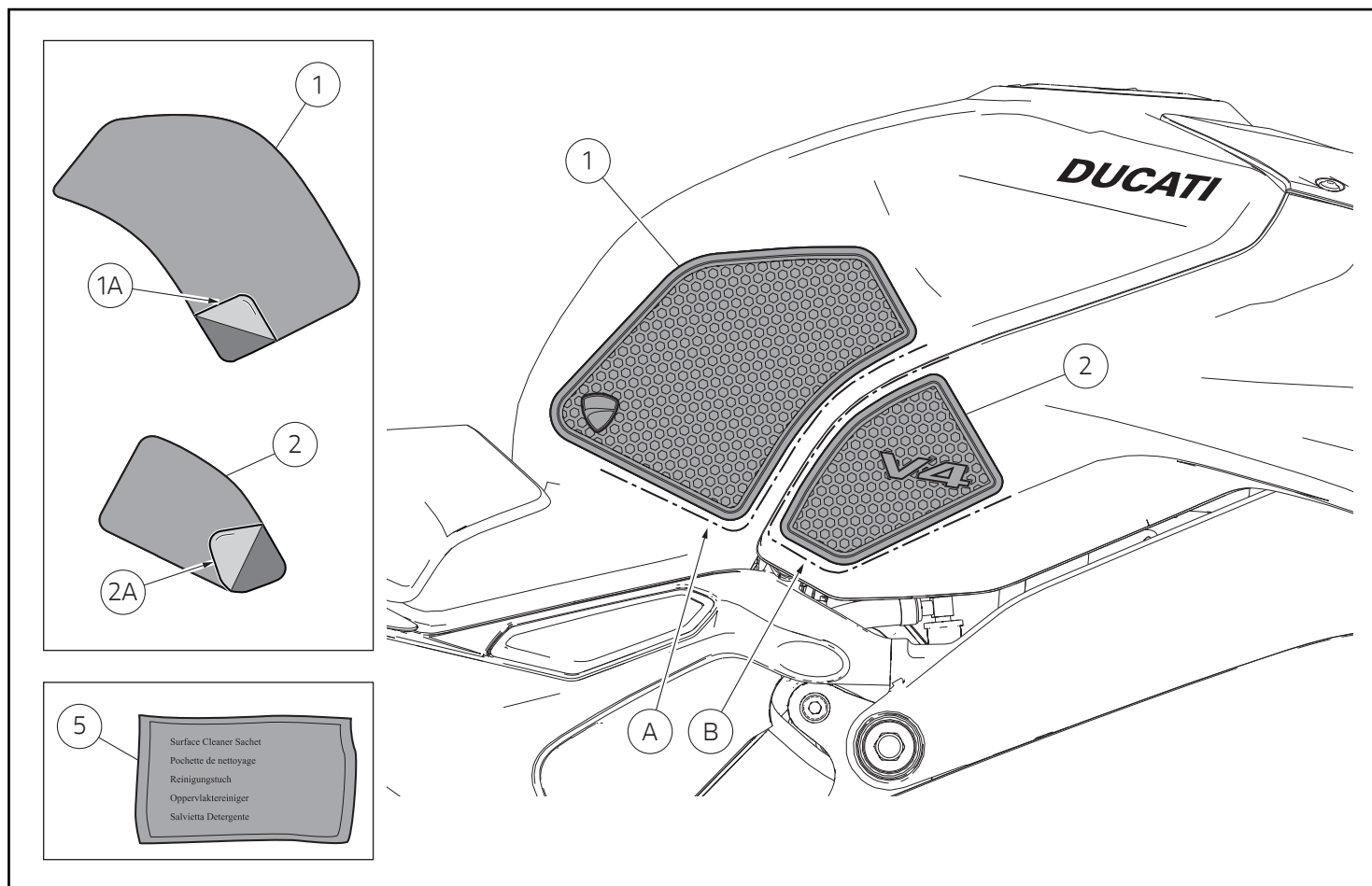
Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

### Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Protection adhésive droite supérieure	Oberer rechter Klebeschutz
2	Protection adhésive droite inférieure	Unterer rechter Klebeschutz
3	Protection adhésive gauche supérieure	Oberer linker Klebeschutz
4	Protection adhésive gauche inférieure	Unterer linker Klebeschutz
5	Serviette dégraissante	Fettlösendes Tuch





## Pose des composants kit

### ● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

### ● Important

Effectuer l'application à une température comprise entre 18 °C et 25 °C, ne pas appliquer si la surface est excessivement chaude ou sous le rayonnement direct du soleil.

### ● Important

Pour une adhésion correcte et efficace de la protection, il est nécessaire de nettoyer la zone d'application avec la serviette dégraissante (5) incluse dans le kit.

### ● Important

Éviter de laver et d'utiliser le motorcycle dans les 24 heures suivant l'application. L'adhérence maximale est obtenue après 72 heures de l'application.

### ● Important

Pour le nettoyage, utiliser des détergents neutres avec de l'eau froide.

### ● Important

Lors de l'application et d'une utilisation prolongée, un excès de colle peut se produire sur le bord de la protection ; il est facile de l'enlever de la zone affectée par une simple pression du doigt.

## Montage der Kit-Bestandteile

### ● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

### ● Wichtig

Das Aufbringen bei einer Temperatur zwischen 18 °C und 25 °C vornehmen und nicht aufkleben, wenn die Fläche durch direkte Sonneneinstrahlung überhitzt resultiert.

### ● Wichtig

Für den Erhalt einer korrekten und wirkungsvollen Haftung des Schutzes muss der Auftragsbereich mit dem fettlösenden Tuch (5) gereinigt werden, das im Kit enthalten ist.

### ● Wichtig

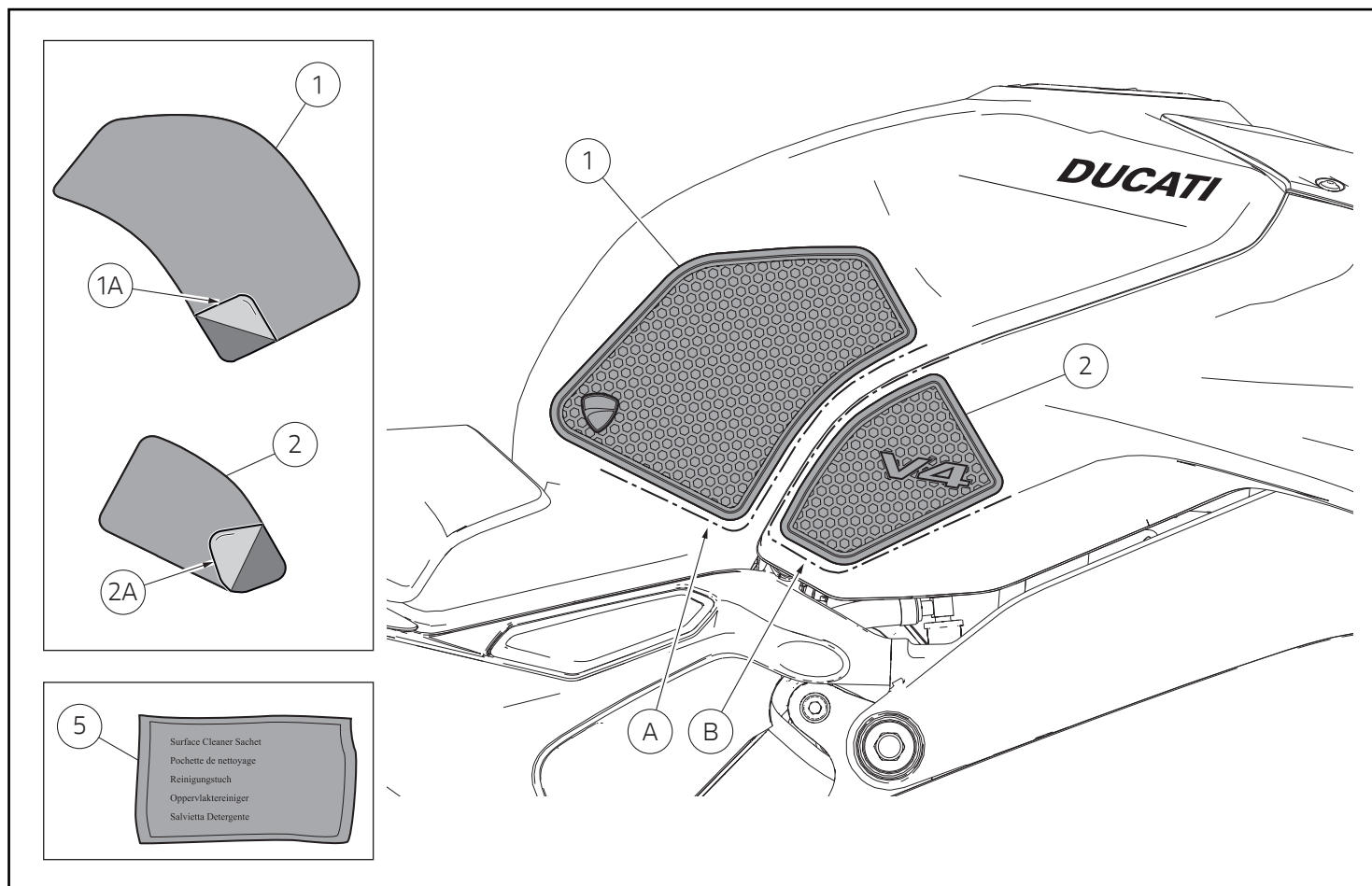
Das Motorrad innerhalb von 24 Stunden nach dem Auftrag nicht waschen und verwenden. Die maximale Anhaftung ist 72 Stunden nach dem Auftrag erreicht.

### ● Wichtig

Zum Reinigen nur neutrale Reinigungsmittel und kaltes Wasser verwenden.

### ● Wichtig

Während der Applikation und bei längerer Anwendung kann am Rand des Schutzes überschüssiger Kleber austreten, der sich mit einfachem Fingerdruck leicht von der betroffenen Stelle entfernen lässt.



### Application protection adhésive droite supérieure

Enlever une petite quantité de liner (1A) de la protection adhésive droite supérieure (1), en évitant de toucher la partie adhésive avec les doigts. Placer la protection adhésive droite supérieure (1) au niveau du profil (A) du réservoir de carburant. En suivant le profil (A), appliquer graduellement la protection adhésive droite supérieure (1) ; exercer une pression homogène sur la surface afin d'éviter la formation de bulles d'air pendant l'application et retirer le liner (1A) au fur et à mesure. Après avoir positionné la protection adhésive droite supérieure (1), appuyer avec force sur toute la surface de la protection pour bien fixer l'autocollant.

Répéter la même opération pour l'application de la protection adhésive gauche supérieure.

### Application protection adhésive droite inférieure

Enlever une petite quantité de liner (2A) de la protection adhésive droite inférieure (2), en évitant de toucher la partie adhésive avec les doigts. Placer la protection adhésive droite inférieure (2) au niveau du profil (B) du carénage supérieur droit. En suivant le profil (B), appliquer graduellement la protection adhésive droite inférieure (2) ; exercer une pression homogène sur la surface afin d'éviter la formation de bulles d'air pendant l'application et retirer le liner (2A) au fur et à mesure que l'on procède dans l'opération. Après avoir positionné la protection adhésive droite inférieure (2), appuyer avec force sur toute la surface de la protection pour bien fixer l'autocollant.

Répéter la même opération pour l'application de la protection adhésive gauche inférieure.

### Auftrag des oberen rechten Klebeschutzes

Einen kleinen Teil des Liners (1A) vom oberen rechten Klebeschutz (1) entfernen und dabei darauf achten, dass man den klebenden Teil nicht mit den Fingern berührt. Den oberen rechten Klebeschutz (1) am Profil (A) des Kraftstofftanks anordnen. Dem Profil (A) folgend, den oberen rechten Klebeschutz (1) schrittweise anordnen: gleichmäßig auf die Oberfläche drücken, um die Bildung von Luftblasen während des Auftrags zu verhindern und den Liner (1A), während der Vorgehensweise, entfernen. Nach dem Anordnen des oberen rechten Klebeschutzes (1) kräftig auf dessen gesamte Oberfläche drücken, um so die Klebekraft definitiv zu aktivieren.

Das gleiche Verfahren mit dem oberen linken Klebeschutz wiederholen.

### Auftrag des unteren rechten Klebeschutzes

Einen kleinen Teil des Liners (2A) vom unteren rechten Klebeschutz (2) entfernen und dabei darauf achten, dass man den klebenden Teil nicht mit den Fingern berührt. Den unteren rechten Klebeschutz (2) am Profil (B) der oberen rechten Verkleidung anordnen. Dem Profil (B) folgend, den unteren rechten Klebeschutz (2) schrittweise anordnen: gleichmäßig auf die Oberfläche drücken, um die Bildung von Luftblasen während des Auftrags zu verhindern und den Liner (2A), während der Vorgehensweise, entfernen. Nach dem Anordnen des unteren rechten Klebeschutzes (2) kräftig auf dessen gesamte Oberfläche drücken, um so die Klebekraft definitiv zu aktivieren.

Das gleiche Verfahren mit dem unteren linken Klebeschutz wiederholen.



## Conjunto de proteções adesivas laterais antiderrapantes para depósito - 97480211AA - 97480211AB

### Tank adhesive anti-slip side protection kit - 97480211AA - 97480211AB

## Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



### Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



### Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



### Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso.

## Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

## Advertências gerais



### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.



### Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



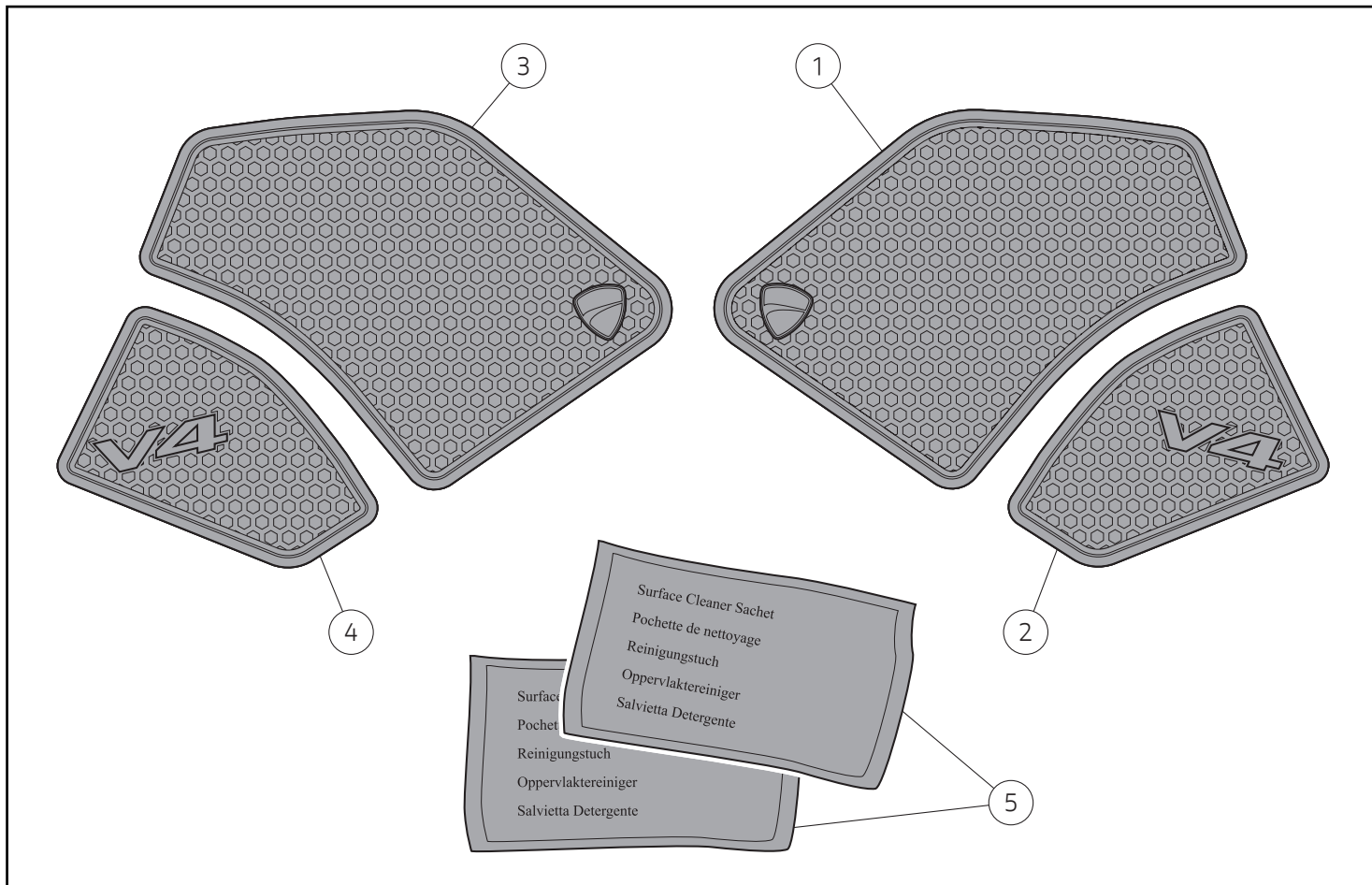
### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



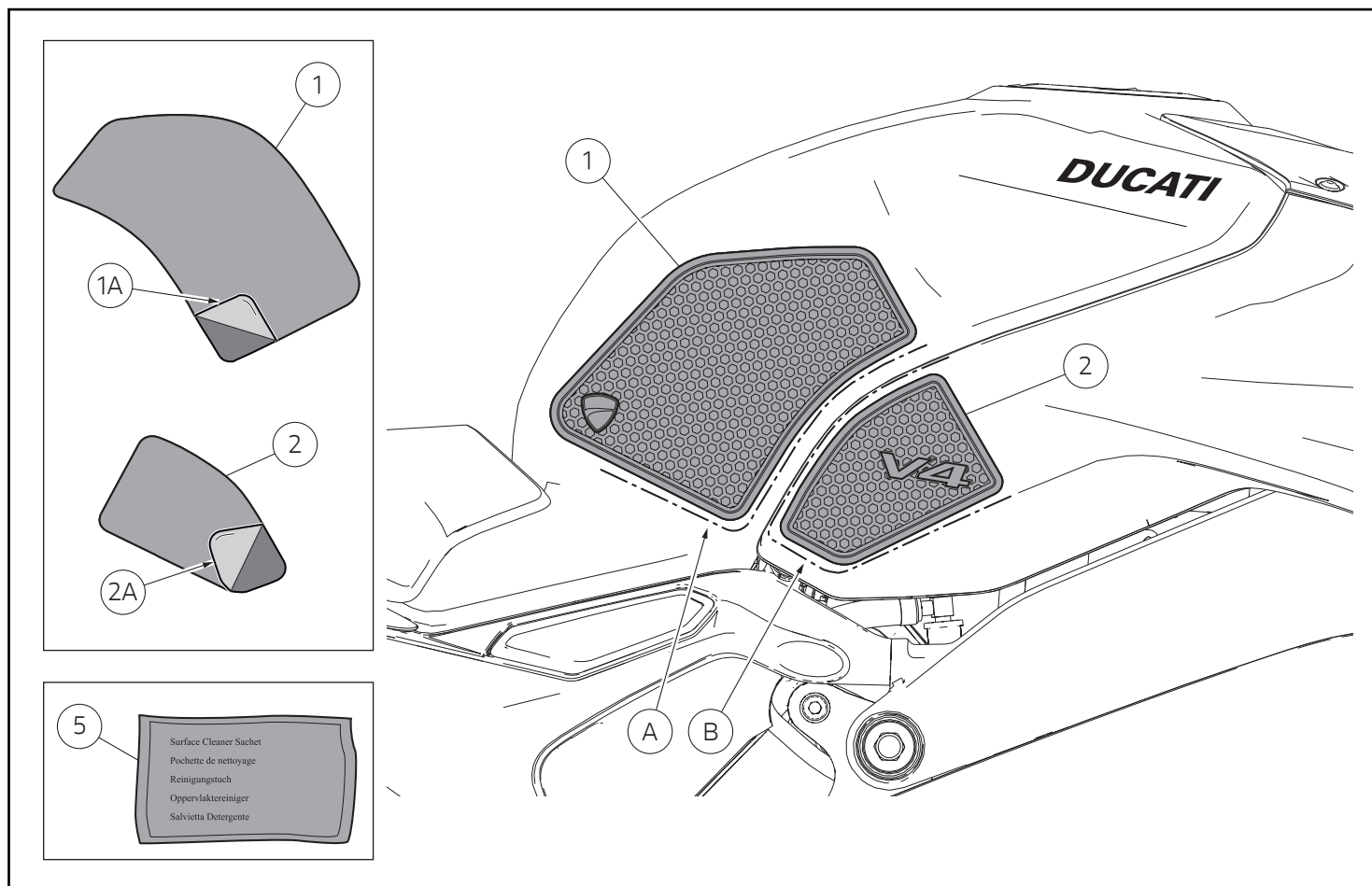
### ● Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

### ● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Description
1	Proteção adesiva direita superior	Upper RH adhesive protection
2	Proteção adesiva direita inferior	Lower RH adhesive protection
3	Proteção adesiva esquerda superior	Upper LH adhesive protection
4	Proteção adesiva esquerda inferior	Lower LH adhesive protection
5	Pano desengordurante	Degreasing towel



## Montagem dos componentes do conjunto

### ● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### ● Importante

Efetue a aplicação a uma temperatura compreendida entre 18 °C e 25 °C, não aplique se a superfície estiver superaquecida, ou sob os raios diretos do sol.

### ● Importante

Para uma correta e eficaz adesão da proteção, é necessário limpar a zona de aplicação com a toalha desengordurante (5) incluída no conjunto.

### ● Importante

Nas próximas 24 horas após a aplicação, evite lavar e utilizar a moto. A máxima adesão é obtida após 72 horas da aplicação.

### ● Importante

Para a limpeza, utilize detergentes neutros com água fria.

### ● Importante

Durante a aplicação e com a utilização prolongada podem aparecer excessos de cola na borda da proteção; os mesmos são facilmente removíveis, da zona afetada, simplesmente com a pressão dos dedos.

## Assembling the kit components

### ● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### ● Important

Apply decal at a temperature ranging between 18° C and 25° C, do not apply it if surface is overheated or under direct sunlight.

### ● Important

Clean the application area with the degreasing towel (5) included in the kit, to ensure the protection will correctly adhere to the surface.

### ● Important

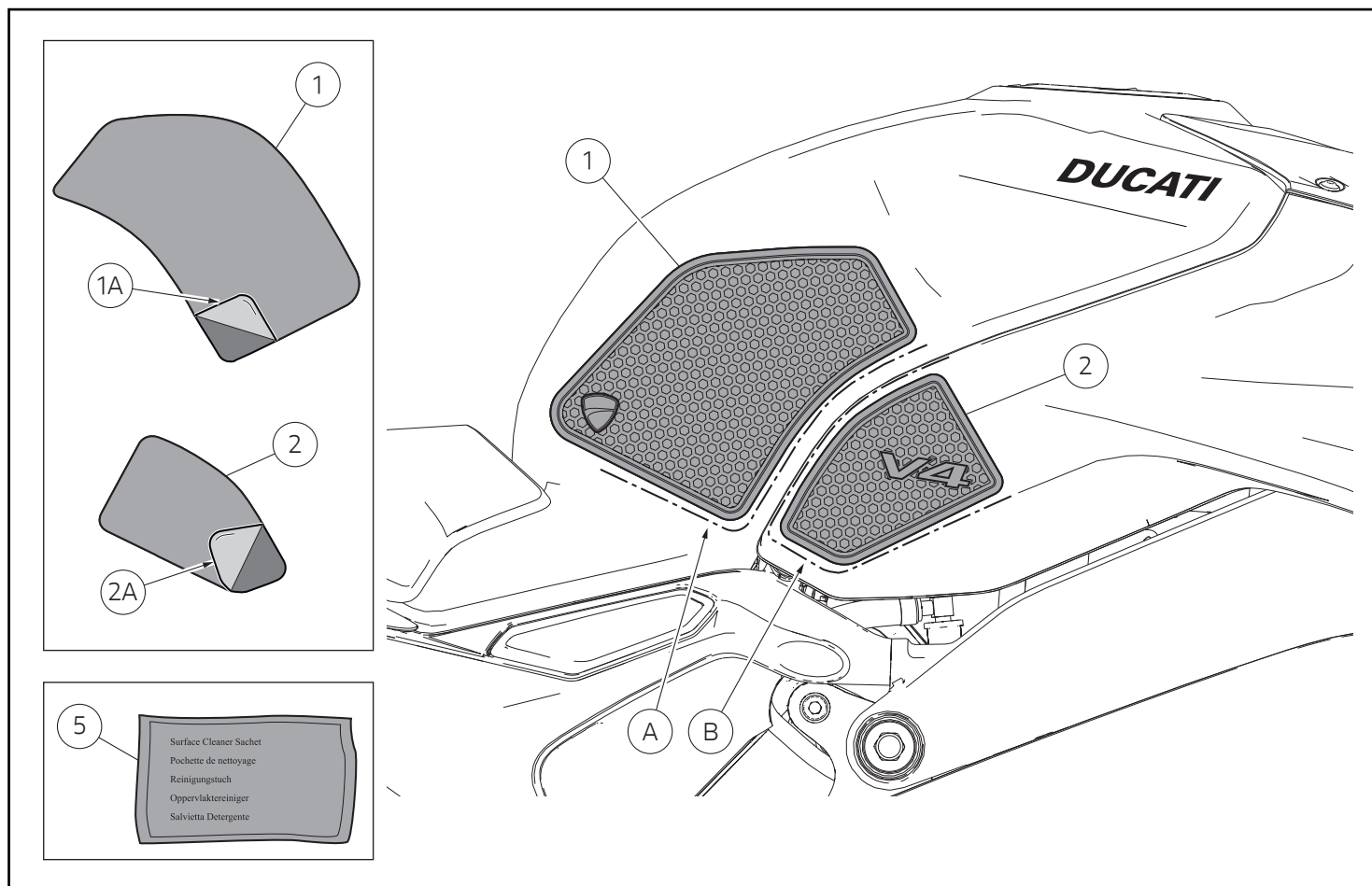
During the 24 hours following the application, do not wash or use the motorcycle. For perfect adhesion wait for 72 hours from the application.

### ● Important

To clean, use neutral detergents with cold water.

### ● Important

During application and with prolonged use, excess glue may be visible on the edge of the protection; these marks can be easily removed from the affected area by simply using your fingers.



### Aplicação da proteção adesiva direita superior

Remova uma pequena parte de liner (1A) da proteção adesiva direita superior (1), evitando tocar com os dedos na parte adesiva. Posicione a proteção adesiva direita superior (1) na altura do perfil (A) do depósito de combustível. Seguindo o perfil (A), aplique pouco de cada vez a proteção adesiva direita superior (1); pressione de maneira uniforme a superfície, a fim de evitar a formação de bolhas de ar durante a aplicação e remova, à medida que procede, o liner (1A). Após posicionar a proteção adesiva direita superior (1), para ativar definitivamente o adesivo, pressione com força em toda a superfície da proteção.

Repita a mesma operação para a aplicação da proteção adesiva esquerda superior.

### Aplicação da proteção adesiva direita inferior

Remova uma pequena parte de liner (2A) da proteção adesiva direita inferior (2), evitando tocar com os dedos na parte adesiva. Posicione a proteção adesiva direita inferior (2) na altura do perfil (B) da carenagem superior direita. Seguindo o perfil (B), aplique pouco de cada vez a proteção adesiva direita inferior (2); pressione de maneira uniforme a superfície, a fim de evitar a formação de bolhas de ar durante a aplicação e remova, à medida que procede, o liner (2A). Após posicionar a proteção adesiva direita inferior (2), para ativar definitivamente o adesivo, pressione com força em toda a superfície da proteção.

Repita a mesma operação para a aplicação da proteção adesiva esquerda inferior.

### Applying the upper RH adhesive protection

Remove a small part of liner (1A) from the upper RH adhesive protection (1), avoiding to touch the adhesive part with your fingers. Position the upper RH adhesive protection (1) over the fuel tank profile (A). Following the profile (A), apply the upper RH adhesive protection (1) gradually; press on the surface evenly to prevent air bubbles from forming during application and remove liner (1A) as you proceed. After positioning the upper RH adhesive protection (1), firmly press on the entire protection surface to make the sticker adhere.

Repeat the same procedure to apply the upper LH adhesive protection.

### Applying the lower RH adhesive protection

Remove a small part of liner (2A) from the lower RH adhesive protection (2), avoiding to touch the adhesive part with your fingers. Position the lower RH adhesive protection (2) over the upper RH fairing profile (B). Following the profile (B), apply the lower RH adhesive protection (2) gradually; press on the surface evenly to prevent air bubbles from forming during application and remove liner (2A) as you proceed. After positioning the lower RH adhesive protection (2), firmly press on the entire protection surface to make the sticker adhere.

Repeat the same procedure to apply the lower LH adhesive protection.

## Kit protecciones adhesivas laterales antideslizante para depósito - 97480211AA - 97480211AB

### 滑り止めタンクサイドシールプロテクターキット - 97480211AA - 97480211AB

## Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



### Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



### Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



### Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

## Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

## Advertencias generales



### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



### Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



### Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

## シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



### 注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



### 重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/又はその部品に損害を招く可能性があります



### 参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

## 参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.(A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

## 一般警告事項



### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



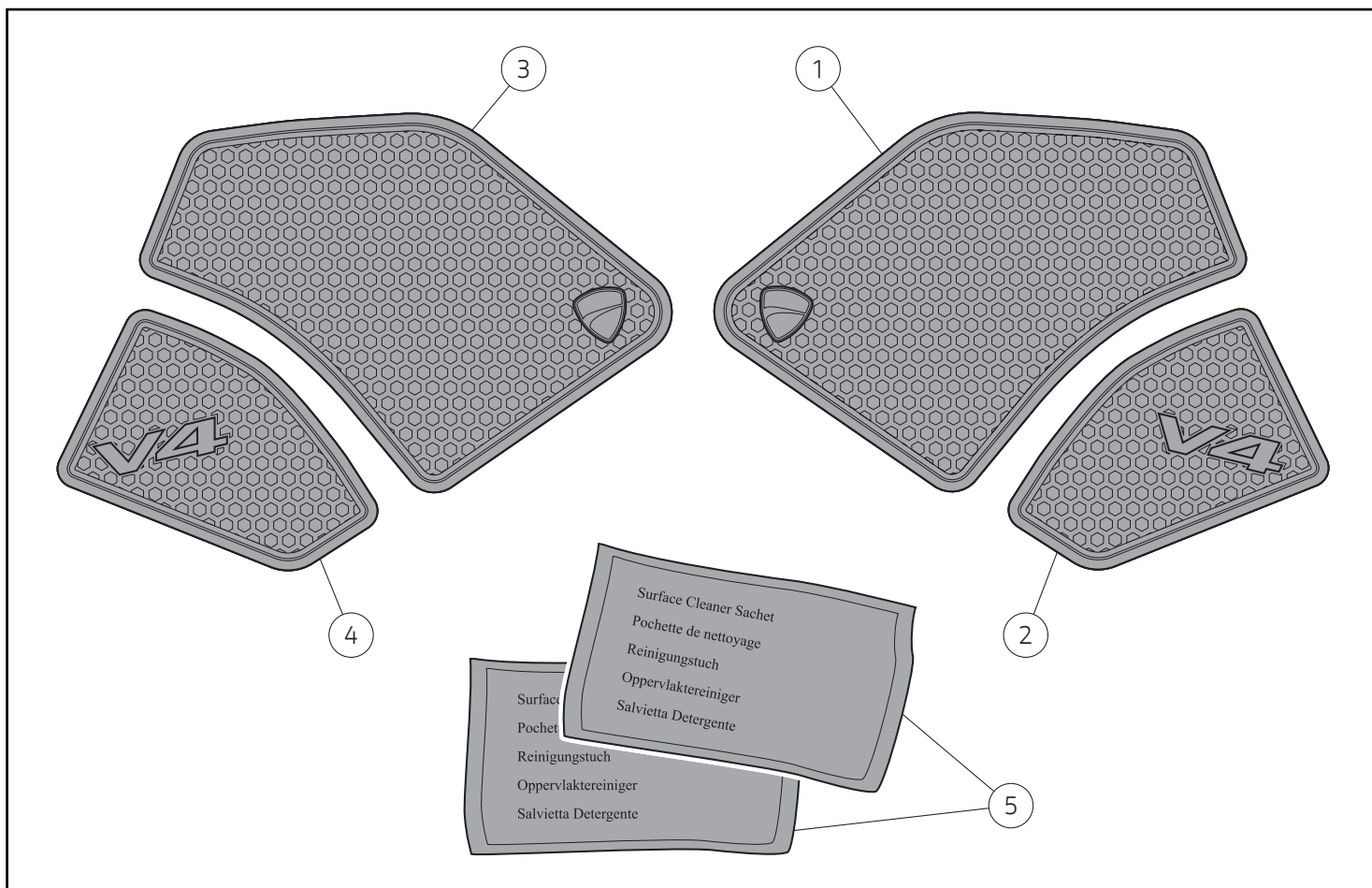
### 参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。



### 参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



### ● Importante

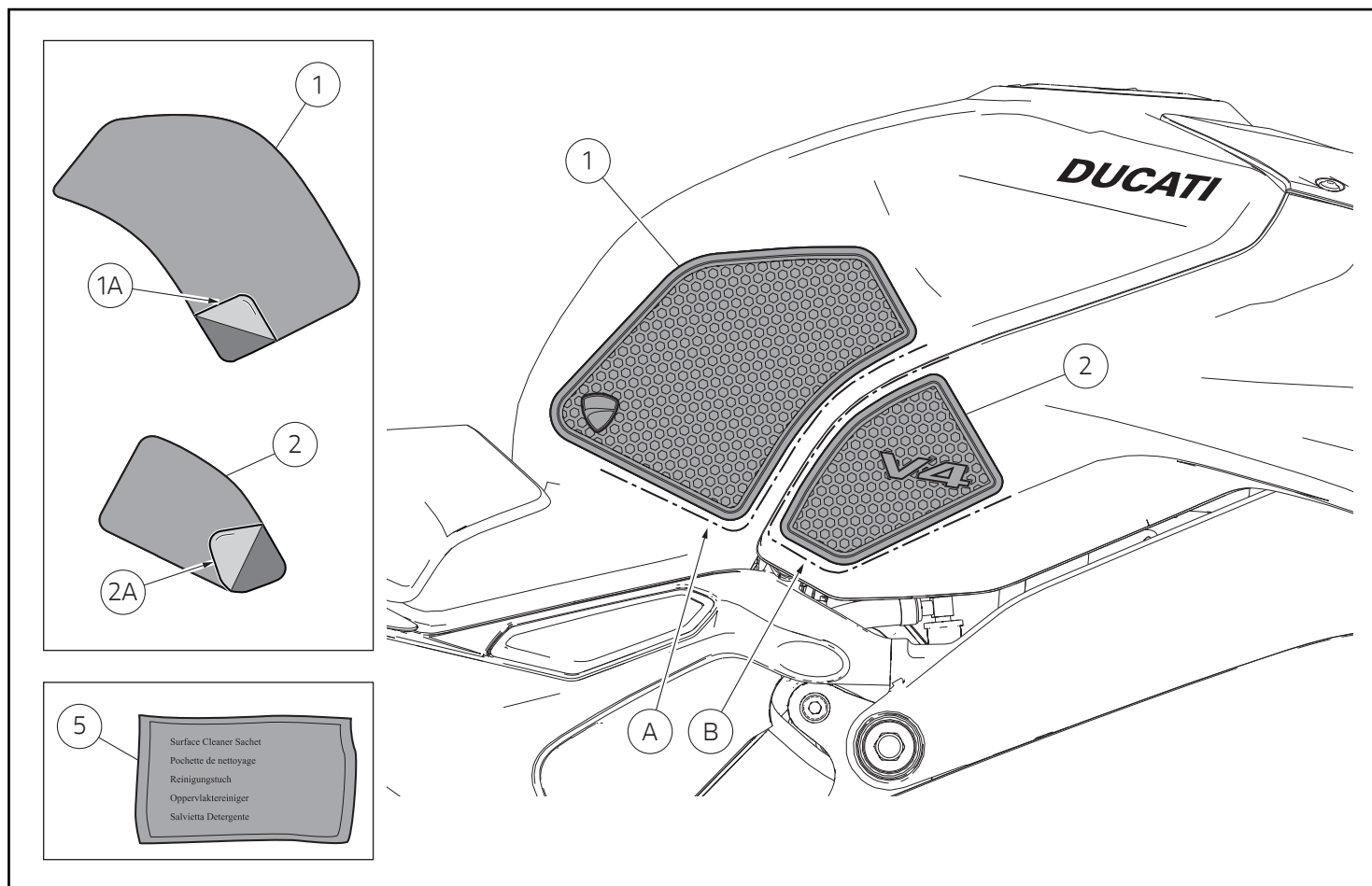
Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

### ● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Protección adhesiva derecha superior	上部右シールプロテクター
2	Protección adhesiva derecha inferior	下部右シールプロテクター
3	Protección adhesiva izquierda superior	上部左シールプロテクター
4	Protección adhesiva izquierda inferior	下部左シールプロテクター
5	Toallita desengrasante	脱脂布





## Montaje componentes kit

### ● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

### ● Importante

Realizar la aplicación a una temperatura comprendida entre los 18 °C y los 25 °C, no aplicar si la superficie está caliente o bajo los rayos del sol.

### ● Importante

Para obtener una adhesión correcta y eficaz de la protección es necesario limpiar la zona de aplicación con una toallita desengrasante (5) incluida en el kit.

### ● Importante

En las 24 horas siguientes a la aplicación evitar lavar y utilizar la motocicleta. La máxima adhesión se obtiene después de 72 horas de la aplicación.

### ● Importante

Para la limpieza utilizar detergentes neutros con agua fría.

### ● Importante

Durante la aplicación y con el uso prolongado se pueden manifestar excesos de cola en el borde de la protección; los mismos se pueden eliminar fácilmente de la zona afectada con la simple presión de los dedos.

## キット部品の取り付け

### ● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業中の部品の損傷を防ぐために、必要な予防措置をすべて講じてください。

### ● 重要

デカールの貼り付けは 18°C ~ 25°C の温度で実施してください。表面が熱い時や直射日光の下では貼り付けしないでください。

### ● 重要

シールプロテクターを正しく密着させるために、キットに付属の脱脂布 (5) で貼り付け部位をきれいに拭いてください。

### ● 重要

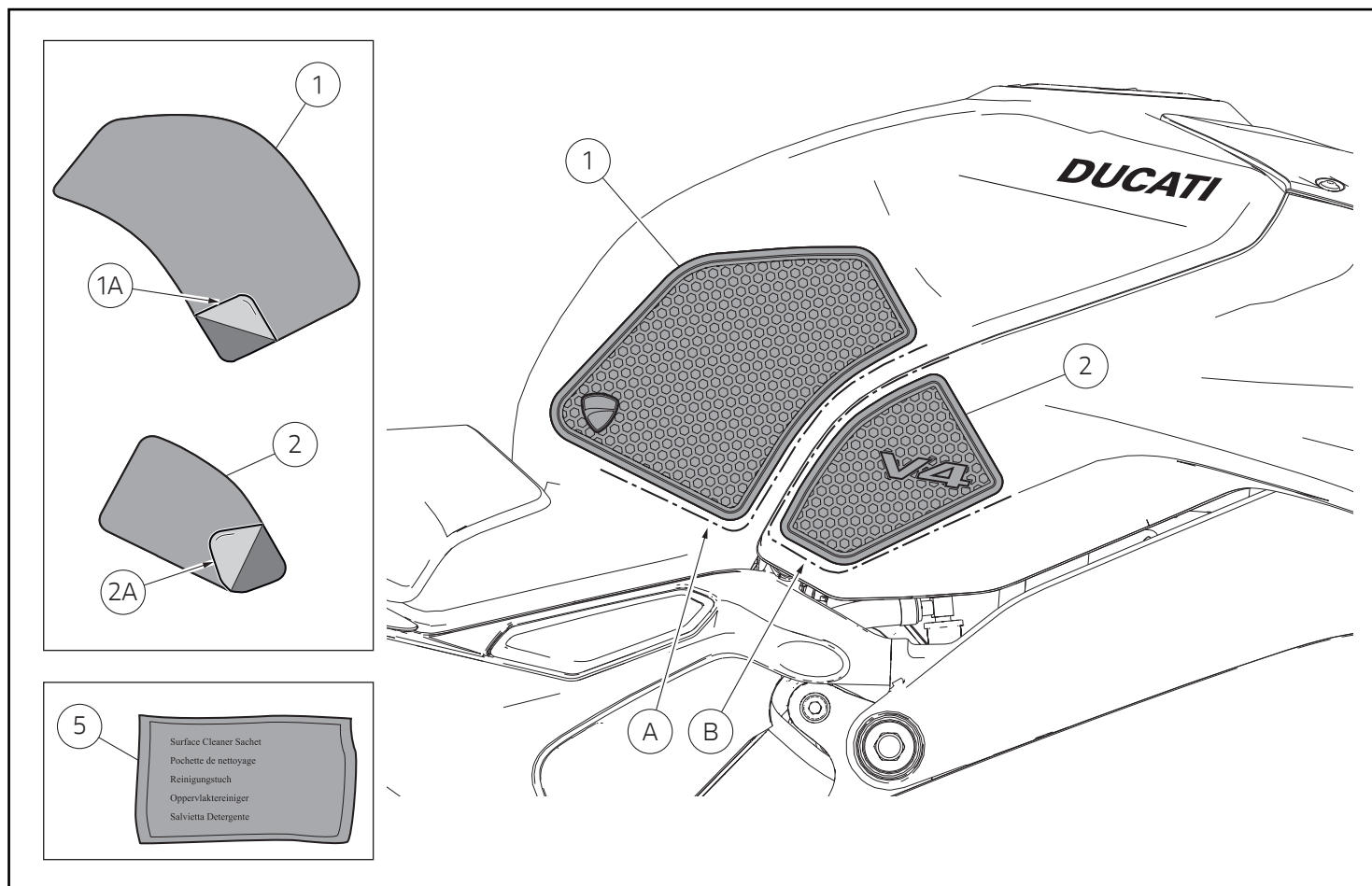
貼り付けから 24 時間は、洗車したり、車両を使用したりしないようにしてください。シールプロテクターが完全に密着するには、貼り付けてから72時間かかります。

### ● 重要

クリーニングには冷たい水と中性洗剤を使用してください。

### ● 重要

取り付け中や長時間の使用において、プロテクションの端に余分な接着剤が確認される場合があります。これらの接着剤は、指で拭き取って簡単に取り除くことができます。



### Aplicación protección adhesiva derecha superior

Quitar una pequeña parte de liner (1A) de la protección adhesiva derecha superior (1), evitando tocar con los dedos la parte adhesiva. Colocar la protección adhesiva derecha superior (1) en correspondencia con el perfil (A) del depósito de combustible. Siguiendo el perfil (A), aplicar de a poco la protección adhesiva derecha superior (1); presionar de forma uniforme sobre la superficie para evitar la formación de burbujas de aire durante la aplicación y quitar el liner (1A), a medida que se avanza. Después de haber posicionado la protección adhesiva derecha superior (1), para activar definitivamente el adhesivo, presionar con fuerza sobre toda la superficie de la protección.

Repetir esta misma operación para la aplicación de la protección adhesiva izquierda superior.

### Aplicación protección adhesiva derecha inferior

Quitar una pequeña parte de liner (2A) de la protección adhesiva derecha inferior (2), evitando tocar con los dedos la parte adhesiva. Colocar la protección adhesiva derecha inferior (2) en correspondencia con el perfil (B) del carenado superior derecho. Siguiendo el perfil (B), aplicar de a poco la protección adhesiva derecha inferior (2); presionar de forma uniforme sobre la superficie para evitar la formación de burbujas de aire durante la aplicación y quitar el liner (2A), a medida que se avanza. Después de haber posicionado la protección adhesiva derecha inferior (2), para activar definitivamente el adhesivo, presionar con fuerza sobre toda la superficie de la protección.

Repetir la misma operación para la aplicación de la protección adhesiva izquierda inferior.

### 上部右シールプロテクターの貼り付け

接着面を指で触れないように注意して、上部右シールプロテクター (1) からライナー (1A) を少しはがします。上部右シールプロテクター (1) をフェューエルタンクの縁 (A) の位置に配置します。縁 (A) に沿って上部右シールプロテクター (1) を少しずつ貼り付けます。表面を均一に押しつけて貼り付け中に気泡が入らないようにし、進めていくのに合わせてライナー (1A) をはがしていきます。上部右シールプロテクター (1) を貼り付けたら、最終的に貼り付けるため、プロテクターの全表面に力を入れて押し付けます。

上部左シールプロテクターの貼り付けについても同様の操作を繰り返します。

### 下部右シールプロテクターの貼り付け

接着面を指で触れないように注意して、下部右シールプロテクター (2) からライナーの一部 (2A) を少しはがします。下部右シールプロテクター (2) を右上部フェアリングの縁 (B) の位置に配置します。縁 (B) に沿って下部右シールプロテクター (2) を少しずつ貼り付けます。表面を均一に押しつけて貼り付け中に気泡が入らないようにし、進めていくのに合わせてライナー (2A) をはがしていきます。下部右シールプロテクター (2) を貼り付けたら、最終的に貼り付けるため、プロテクターの全表面に力を入れて押し付けます。

下部左シールプロテクターの貼り付けについても同様の操作を繰り返します。

# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。